

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION  
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

**IEC 60669-1**  
Edition 4.0 2017-02

**IEC 60669-1**  
Édition 4.0 2017-02

**SWITCHES FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR  
FIXED ELECTRICAL INSTALLATIONS –**

**INTERRUPTEURS POUR INSTALLATIONS  
ÉLECTRIQUES FIXES DOMESTIQUES ET  
ANALOGUES –**

**Part 1: General requirements**

**Partie 1: Exigences générales**

## CORRIGENDUM 1

### FOREWORD

*Replace k) as follows:*

k) Table 20 has been completely redrawn to cover normal, mini and micro-gap switches and renumbered Table 23;

### 8. Marking

#### 8.2 Symbols

*Replace the existing symbol for "Degree of protection for fixed accessories to be installed on rough surfaces (test wall of Figure 21)" with:*

IPXX  


### 12 Terminals

#### 12.2 Terminals with screw clamping for external copper conductors

**12.2.5** *In the first paragraph after the Note, replace "samples" with "specimens".*

### AVANT-PROPOS

*Remplacer k) comme suit:*

k) Le Tableau 20 a été entièrement revu afin de couvrir les interrupteurs à distance normale d'ouverture des contacts, à faible distance d'ouverture des contacts et à microdistance d'ouverture des contacts et a été renuméroté Tableau 23;

### 8. Marquage

#### 8.2 Symboles

*Remplacer le symbole existant pour "Degré de protection pour accessoires fixes pour installation sur des surfaces rugueuses (mur d'essai de la Figure 21)" par:*

IPXX  


### 12. Bornes

#### 12.2 Bornes à vis pour conducteurs extérieurs en cuivre

**12.2.5** *Cette correction ne s'applique qu'à la langue anglaise.*

### 13 Constructional requirements

Add "60 V DC" to the 4th row of Table 12, as follows: "To insulating parts, earthed metal parts, the live parts of SELV  $\leq 25$  V AC and 60 V DC" and to the title of 20.7 as follows: "Covers, cover plates or actuating members – accessibility to insulating parts, earthed metal parts, the live parts of SELV  $\leq 25$  V AC and 60 V DC or metal parts separated from live parts".

#### 13.15.2

Replace the two occurrences of "refrigerator" with "freezer".

### 22 Screws, current-carrying parts and connections

#### 22.1 General

This correction applies to the French language only.

#### Figure 11

Delete the sentence:

"When the marking made by the manufacturer indicates other connections, this marking shall be followed."

#### Annex B

Add "and including" to the existing text in brackets in footnote a) of Table 4, to read

<sup>a</sup> For rated current up to 4 A when used for special purposes such as ELV applications, where flexible conductors are used (from 0,5 mm<sup>2</sup> up to and including 1 mm<sup>2</sup>).

### 13 Exigences constructives

Ajouter "60 V en courant continu" à la 4<sup>e</sup> ligne du Tableau 12, comme suit: "Aux parties isolantes, parties métalliques mises à la terre, parties actives de TBTS  $\leq 25$  V en courant alternatif et 60 V en courant continu" et au titre du 20.7, comme suit: "Capots, plaques de recouvrement ou organes de manoeuvre – accessibilité aux parties isolantes, parties métalliques mises à la terre, parties actives de TBTS  $\leq 25$  V en courant alternatif et 60 V en courant continu ou parties métalliques séparées des parties actives".

#### 13.15.2

Remplacer les deux occurrences de "réfrigérateur" par "congélateur".

### 22 Vis, parties transportant le courant et connexions

#### 22.1 Généralités

Remplacer:

Les vis ou écrous s'engageant dans filetage en matériau isolant sont complètement retirés à chaque fois puis remis.

par:

Les vis ou écrous s'engageant dans un filetage en matériau isolant sont complètement retirés à chaque fois puis remis.

#### Figure 11

Supprimer la phrase:

"Si les indications données par le fabricant précisent d'autres raccordements, ces indications doivent être suivies."

#### Annexe B

Ajouter "inclus" au texte existant entre parenthèses dans la note a) du Tableau 4 pour obtenir ce qui suit

<sup>a</sup> Pour les courants assignés jusqu'à 4 A utilisés à des fins particulières telles que les applications TBT, dans lesquelles

des conducteurs souples sont utilisés (de 0,5 mm<sup>2</sup> à 1 mm<sup>2</sup> inclus).

#### 12.2.5

*Replace the first paragraph, after the Note, with the following: "Terminals suitable for rigid and flexible conductors are checked with rigid solid conductors as above and on a new set of specimens with flexible conductors."*

#### 12.2.5

*Remplacer le premier alinéa, après la Note par ce qui suit: "Les bornes acceptant des câbles souples et des câbles rigides sont vérifiées avec des conducteurs rigides massifs comme ci-dessus, et sur un nouveau lot d'échantillons avec des câbles souples."*

#### 12.2.7

*Replace the first paragraph, after the Note, with the following:*

*"Terminals suitable for rigid and flexible conductors are checked with rigid conductors as above and on a new set of specimens with flexible conductors."*

#### 12.2.7

*Remplacer le premier alinéa, après la Note par ce qui suit:*

*"Les bornes acceptant des conducteurs rigides et des conducteurs souples sont vérifiées avec des conducteurs rigides et sur un nouveau lot d'échantillons équipés de conducteurs souples."*

### Annex D

#### 12.4.8

*Replace in the first paragraph "Table 21" with "Table 23".*

### Annexe D

#### 12.4.8

*Remplacer, dans le premier alinéa, "Tableau 21" par "Tableau 23".*

#### 12.4.11

*This correction applies to the French language only.*

#### 12.4.11

*Remplacer:*

*Pendant l'essai de vieillissement, la chute de tension est mesurée dans les conditions de refroidissement ambiantes afin d'assurer la stabilité.*

*par:*

*Pendant l'essai de vieillissement, la chute de tension est mesurée dans les conditions de température ambiantes après refroidissement afin d'assurer la stabilité.*

### Annex E

#### 8 Marking

##### 8.2 Symbols

*This correction applies to the French language only.*

### Annexe E

#### 8 Marquage

##### 8.2 Symboles

*Remplacer le symbole:*



*par celui utilisé dans la version anglaise:*



**19.4 Test for switches intended to be used in ambient temperature below –5 °C**

*This correction applies to the French language only.*

*Replace in the first dashed list item "Wire the actual switch..." with: "Wire the switch..."*

**20.11 Impact test at low temperatures**

*This correction applies to the French language only.*

*Change in the first dashed list item:*

*The switch is mounted as given in 20.2...*

**19.4 Essai des interrupteurs destinés à être utilisés à une température ambiante inférieure à –5 °C**

*Remplacer:*

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés sous les plages de températures normales ...

*par:*

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés à des températures inférieures à la plage normale ...

*Remplacer, dans le premier tiret, "Câbler l'interrupteur actuel avec..." par "Câbler l'interrupteur avec..."*

**20.11 Essai de choc à basses températures**

*Remplacer:*

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés sous les plages de températures normales ...

*par:*

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés à des températures inférieures à la plage normale ...

*Modifier le premier tiret comme suit:*

*L'interrupteur est monté comme indiqué en 20.2...*